

Porównanie tłumaczeń Psalmów 37:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	JAHWE zna dni nienagannych,* Ich dziedzictwo trwać będzie na wieki. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	JAHWE zatroszczy się o dni nienagannych, Ich dziedzictwo trwać będzie na wieki.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	JAHWE zna dni nienagannych, ich dziedzictwo będzie trwać na wieki.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Zna Pan dni doskonałych; przetoż dziedzictwo ich na wieki zostanie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Zna JAHWE dni niepokalanych, a dziedzictwo ich na wieki będzie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jod Pan zna dni ludzi bez zarzutu, a ich dziedzictwo trwać będzie na wieki;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pan troszczy się o dni niewinnych, Przeto dziedzictwo ich trwać będzie na wieki.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	<i>Jod</i> JAHWE zna dni nienagannych, więc dziedzictwo ich będzie trwało na wieki.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	JAHWE zna ścieżki nieskalanych, ich dziedzictwo będzie trwało wiecznie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jahwe troszczy się o życie ludzi prawych, dziedzictwo ich utrzyma się po wszystkie czasy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо я готовий на бичування, і мій біль постійно переді мною.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	BÓG zna losy nieskazitelnych, a ich dziedzictwo będzie wieczne.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	JAHWE zna dni tych, którzy są nienaganni, a ich dziedzictwo będzie trwać po czas niezmierny.

¹⁾ <x>250 8:12</x>; <x>470 6:8</x>